

# Saturn<sup>®</sup>

*ST-EC0146*

**TOASTER**



GB

**TOASTER**

**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**DESCRIPTION**



- Do not use outdoors, household use only.
- Do not use this product for anything other than intended use.
- Using attachments not recommended or sold by manufacturer may cause hazards.
- To protect against risk of electrical shock, do not put appliance, cord, plug in water or other liquid or where water may flood the area.
- Place the appliance securely in the center of the counter or work space on a flat surface.
- Check the main voltage correspond with the rating of the appliance before operating.
- Unplug from outlet when not in use or before cleaning.
- Do not pull plug out by the cord.
- Do not touch hot surfaces. Allow to cool before putting on or taking off any parts.
- Do not leave any appliance unattended while it is operating.
- Close adult supervision must be provided when this appliances is used by or near children. This appliance is

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

**PLEASE READ CAREFULLY - ALWAYS MAINTAIN PHYSICAL SAFETY WHEN WORKING WITH ANY APPLIANCE.**

- not recommended for children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

- concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not operate with a damaged cord, plug, after the appliance malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner.
- Do not let cord hang over edge of table or counter. Do not let cord come in contact with hot surfaces, including the stove.
- Do not place near hot gas, electric burner, in an oven, or in a dishwasher.
- If the supply cord or appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- No liability can be accepted for any damage caused by noncompliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
- Use the toaster without bread for the first time. There will be some smoke at first; this is normal.
- The toaster reaches very high temperatures, particularly in the area of the openings for the bread.
- Bread may burn. Therefore this toaster must not be used near or below curtains and other combustible materials.
- Do not place the cable or any other object over the bread openings whilst the toaster is in operation.
- Do not attempt to dislodge food while the toaster is in operation.
- Toasting lever must be in the 'UP' position before attaching or disconnecting the plug from wall outlet.
- Do not insert metal objects or other utensils into the toaster, as this will cause an electric shock or cause a fire.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### USER INSTRUCTIONS

- Bread can be toasted as follow: Push the plug into the socket and turn on the toaster using the toast lever. Note: When using the appliance for the first time, it will emit some smoke. This is normal and it will stop by itself after a few minutes.
- The stop button with indicator light-the light comes on automatically once the toaster is turned on.
- The stop button is there to prematurely stop the toasting process.
- Reheat button with indicator light-the light goes on when the button is depressed.
- The reheat button is used to heat up the toast.

- The defrost button with indicator light-the light goes on when the button is depressed.
- The defrost button is used for toasting bread directly from the freezer.
- Place the bread in the toaster clip.
- The clip can be opened by pushing together by hand.
- Place the clip in the toaster slot but the toast does not bring up by itself.
- Please select baking time, baking time is completed, the timer will close the toaster, and in a wait state.
- Experiment for you to find the perfect toasting time. The optimal time changes depending on the freshness of the bread and on the other ingredient. We advise you to alternate the two toaster clips half way through the toasting process. This will ensure that the bread is evenly browned.
- Do not use a knife, fork or other utensil to remove the bread from the toaster or to clean the toaster. If the bread becomes lodged in the toaster, unplug the appliance before attempting to remove it.
- The top of the appliance becomes hot because metal conducts heat so well. Therefore do not touch the outside of the toaster during use and keep well out of reach of children.

#### CLEANING INSTRUCTIONS

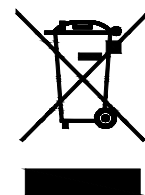
- Switch off and unplug toaster from the power outlet.
- Allow to cool before cleaning.
- Wipe over exterior of toaster and cord with a soft damp sponge or cloth.
- Do not use abrasive or strong household cleaners as they will damage the finish.
- The crumb tray will need to be cleaned occasionally.
- Brush the crumbs from the tray using a small brush or cloth.
- Slide the crumb tray back, ensuring it locks into place.
- Do not try to clean the inside of the toaster, as this may damage the heating elements.
- Water and other liquid must never enter the toaster.

#### Specifications

Power:	850 W
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	3.9 A

#### Set TOASTER

INSTRUCTION MANUAL	1
WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1



#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

**You can help protect the environment!** Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

#### ТОСТЕР

**Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия станут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**



Ручка для подачи тостера

Кнопка стоп

Регулятор степени поджаривания

Кнопка подогрева

Кнопка размораживания

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в**

**теплом помещении не менее 1,5 часов.**

**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

#### ОПИСАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ

#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУЦИЮ – ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ.**

- Не пользуйтесь устройством вне помещения; оно предназначено только для применения в быту.
- Используйте тостер только по назначению.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных или не поставляемых производителем, может привести к опасной ситуации.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте устройство, шнур питания, штепсельную вилку в воду или любую другую жидкость и

не держите их в тех местах, где может быть вода.

- Поставьте тостер на ровную поверхность столешницы или рабочего стола.
- Перед эксплуатацией, убедитесь, что напряжение сети в Вашем помещении соответствует напряжению, указанному на заводской табличке устройства.

- Всегда отключайте устройство от сети, когда не пользуетесь им или перед очисткой.
- Не тяните за шнур питания, беритесь за штепсельную вилку, когда отключаете тостер от сети.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Подождите, пока тостер остынет перед тем, как устанавливать или снимать любые детали.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда пользуетесь им.
- Необходимо тщательное наблюдение, когда устройство используется там, где рядом находятся дети.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
- Не пользуйтесь устройством, если шнур питания, штепсельная вилка или само устройство повреждены, а также, если оно упало или повреждено каким-то образом.
- Следите за тем, чтобы шнур не свисал с края стола или столешницы, и не касался горячих поверхностей, таких как плита.
- Не ставьте тостер рядом с работающей газовой, электрической плитой или в посудомоечную машину.
- Во избежание возникновения опасной ситуации, если шнур питания или устройство повреждены, обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
- Гарантия не распространяется на любое повреждение, вызванное несоблюдением инструкции по эксплуатации, ненадлежащим или небрежным использованием тостера.
- При использовании в первый раз, включите тостер без хлеба. Появится необычный запах, это вполне нормальное явление.
- Тостер нагревается до очень высокой температуры, особенно в том месте, где находятся щели для хлеба.
- Хлеб может подгореть. Поэтому тостер нельзя ставить вблизи занавесок, других

- легковоспламеняющихся материалов или под ними.
- Во время эксплуатации тостера не кладите шнур питания или любой другой предмет на щели для хлеба.
- Не пытайтесь переставлять в другое место устройство во время его работы.
- Ручка для подачи гренков должна находиться в верхнем положении ('UP') перед тем, как подключать устройство к сети или отключать его от сети.
- Не вставляйте металлические или любые другие предметы в тостер, т.к. это может привести к удару электрическим током или пожару.
- Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

#### УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Гренки готовят следующим образом: вставьте штепсельную вилку в розетку и включите тостер с помощью ручки для подачи гренков. Примечание: при эксплуатации устройства в первый раз, может появиться необычный запах. Это вполне нормальное явление, через несколько минут запах исчезнет.
- Кнопка стоп с подсветкой – подсветка автоматически загорается при включении тостера.
- Кнопка стоп предназначена для преждевременной остановки процесса поджаривания гренков.
- Кнопка подогрева с подсветкой – подсветка загорается при нажатии кнопки.
- Кнопка подогрева предназначена для нагревания гренков.
- Кнопка размораживания с подсветкой – подсветка загорается при нажатии кнопки.
- Кнопка размораживания используется для поджаривания хлеба, вынутого непосредственно из морозильной камеры.
- Положите гренки в щель для хлеба.
- Зажим можно открыть, одновременно нажав на него рукой.
- После установки зажима в тостер, он закроется, но процесс подрумянивания сам не начнется.
- Пожалуйста, выберите время подрумянивания, как только время будет выбрано, сработает таймер, тостер закроется и перейдет в режим готовности.
- Поэкспериментируйте и выберите подходящее время для подрумянивания. Оптимальное время может быть разным, в зависимости от свежести хлеба и других

- ингредиентов. Рекомендуется поочередно использовать два зажима в тостере в процессе подрумянивания. Это обеспечит равномерное подрумянивание хлеба до золотистой корочки.
- Не вынимайте гренки из тостера и не очищайте его с помощью ножа, вилок или другого предмета. Если гренок застрял в устройстве, отключите устройство от сети перед тем, как вынуть гренок.
- Верхняя часть устройства сильно нагревается, т.к. металл является хорошим проводником тепла. Поэтому не прикасайтесь к внешним поверхностям тостера во время его работы и держите его подальше от детей.

#### УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

- Выключите устройство и отключите его от сети.
- Перед тем, как чистить устройство, подождите, пока оно полностью остынет.
- Протрите наружную поверхность тостера и шнур питания мягкой влажной губкой или тряпочкой.
- Не пользуйтесь абразивными или едкими очистителями, т.к. они могут повредить покрытие устройства.
- Периодически необходимо чистить поддон для крошек.
- Сметайте крошки с поддона с помощью маленькой щеточки или тряпочки.
- Установите на место поддон для крошек, убедитесь, что он правильно установлен и защелкнулся.
- Не чистите тостер внутри, т.к. это может вывести из строя нагревательный элемент.
- Следите, чтобы вода или любая другая жидкость никогда не попадала в тостер.

#### Технические характеристики

Мощность:	850 Вт
Номинальное напряжение:	220-230 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	3.9 А

#### КОМПЛЕКТНОСТЬ

ТОСТЕР	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	1



#### Безопасность окружающей среды. Утилизация

Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

UA

#### ТОСТЕР

##### Шановний покупець!

**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробники стануть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводить не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

#### ОПИС КОМПЛЕКТУЮЧИХ ДЕТАЛЕЙ

#### ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

**БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ - ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЯ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРИЧНИМ ПРИБЛОДОМ.**

- Не користуйтеся пристроєм поза приміщенням; він призначений тільки для застосування в побуті.
- Використовуйте тостер тільки за призначенням.



Ручка для подачі грінки  
Кнопка стоп  
Регулятор ступеню підсмажування  
Кнопка підігріву  
Кнопка розморожування

- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником або таких, що не поставляються виробником, може призвести до небезпечної ситуації.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій, шнур живлення, штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину та не тримайте їх у тих місцях, де може бути вода.
- Поставте тостер на рівну поверхню стільниці або робочого стола.
- Перед експлуатацією, переконайтеся, що напруга мережі у Вашому приміщенні відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.
- Завжди відключайте пристрій від мережі, коли не користуєтеся ним або перед очищенням.
- Не тягніть за шнур живлення, беріться за штепсельну вилку, коли відключаєте тостер від мережі.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Почекайте, доки тостер охолоне перед тим, як встановлювати або знімати будь-які деталі.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли користуєтеся ним.
- Необхідний ретельний нагляд, коли пристрій використовується там, де перебувають діти.
- Даний пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за

- їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям віком до 14 років.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо шнур живлення, штепсельна вилка або сам пристрій пошкоджені, а також якщо він впав або пошкоджений якимось чином.
- Стежте за тим, щоб шнур не звисав із краю стола або стільниці, і не торкався гарячих поверхонь, таких як плита.
- Не ставте тостер поруч із працюючою газовою, електричною плитою, з конфорками або в посудомийну машину.
- Щоб уникнути виникнення небезпечної ситуації, якщо шнур живлення або пристрій пошкоджені, їх повинен замінити виробник, менеджер сервісного центра або подібний кваліфікований фахівець.
- Гарантія не поширюється на будь-яке пошкодження, викликане недотриманням інструкції з експлуатації, неналежним або недбалим використанням тостера.
- При використанні в перший раз, увімкніть тостер без хліба. З'явиться незвичайний запах, це цілком нормальне явище.
- Тостер нагрівається до дуже високої температури, особливо в тому місці, де знаходяться щілини для хліба.
- Хліб може підгоріти. Тому тостер не можна ставити поблизу фіранок, інших легкозаймистих матеріалів або під ними.
- Під час експлуатації тостера не кладіть шнур живлення або будь-який інший предмет на щілини для хліба.

- Не намагайтеся переставляти в інше місце пристрій під час його роботи.
- Ручка для подачі грінки повинна знаходитися у верхньому положенні ('UP') перед тим, як підключати пристрій до мережі або відключати його від мережі.
- Не вставляйте металеві або будь-які інші предмети в тостер, тому що це може призвести до удару електричним струмом або пожежі.
- Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.

#### ВКАЗІВКИ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

- Грінки готують у такий спосіб: вставте штепсельну вилку в розетку та увімкніть тостер за допомогою ручки для подачі грінки. Примітка: при експлуатації пристрою в перший раз, може з'явитися незвичайний запах, через кілька хвилин запах зникне.
- Кнопка стоп з підсвічуванням - підсвічування автоматично загоряється при вмиканні тостера.
- Кнопка стоп призначена для передчасної зупинки процесу підсмажування грінки.
- Кнопка підігріву з підсвічуванням - підсвічування загоряється при натисканні кнопки.
- Кнопка підігріву призначена для нагрівання грінки.
- Кнопка розморожування з підсвічуванням - підсвічування загоряється при натисканні кнопки.
- Кнопка розморожування використовується для підсмажування хліба, вийнятого безпосередньо з морозильної камери.
- Покладіть грінки в щілину для хліба.
- Затискач можна відкрити, одночасно натиснувши на нього рукою.
- Після встановлення затискача в тостер, він закриється, але процес підрум'янення сам не почнеться.
- Будь ласка, виберіть час підрум'янення, як тільки час буде обрано, спрацює таймер, тостер закриється та перейде в режим готовності.
- Поекспериментуйте та виберіть підходящий час для підрум'янення. Оптимальний час може бути різним, залежно від свіжості хліба й інших інгредієнтів. Рекомендується по черзі використовувати два затискачі в тостері в процесі підрум'янення. Це забезпечить рівномірне підрум'янення хліба до золотавої скоринки.
- Не виймайте грінки з тостера та не очищайте його за допомогою ножа,

виделки або іншого предмета. Якщо грінка застрягла в пристрої, відключіть пристрій від мережі перед тим, як вийняти грінки.

- Верхня частина пристрою сильно нагрівається, тому що метал є гарним провідником тепла. Тому не торкайтеся зовнішніх поверхонь тостера під час його роботи та тримайте його подалі від дітей.

#### ВКАЗІВКИ ПО ОЧИЩЕННЮ

- Вимкніть пристрій і відключіть його від мережі.
- Перед тим, як чистити пристрій, почекайте, доки він повністю охолоне.
- Протрирайть зовнішню поверхню тостера та шнур живлення м'якою вологою губкою або ганчіркою.
- Не користуйтеся абразивними або їдкими очистниками, тому що вони можуть пошкодити покриття пристрою.
- Періодично необхідно чистити піддон для крихт.
- Змітайте крихти з піддона за допомогою маленької щіточки або ганчірочки.
- Встановіть на місце піддон для крихт, переконайтеся, що він правильно встановлений і замкнувся.
- Не чистіть тостер всередині, тому що це може вивести з ладу нагрівальний елемент.
- Стежте, щоб вода або будь-яка інша рідина ніколи не потрапляла в тостер.

#### Технічні характеристики

Потужність: 850 Вт  
Номинальна напруга: 220-230 В  
Номинальна частота: 50 Гц  
Номинальна сила струму: 3.9 А

#### КОМПЛЕКТНІСТЬ

ТОСТЕР	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	1
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	1



#### Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил! Передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.**

# Saturn®

GB

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

### INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

#### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

**Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и

бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие оставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

**Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852) 63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19

8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля,116	(343)245-73-06, 245-73-28,229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952)51-15-24
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон- Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск- на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный,53, ул. Затонская,32	(3912) 44-14-22,35- 52-78,51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосер- вис»	пр-т К.Маркса, 33- 15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд,16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24

30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевицкая, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73- 38,212-82-71
34	Омск	«Домотехника- сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01,32- 43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер- Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6,оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт- Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт- Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75- 90-90
50	Тольятти	Волга -Техника- Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35,48- 08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68



53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49,62- 15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

UA

### МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.

9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

### 3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо / відео	побу-това тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+

13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полегких комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-

30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосянтинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
38	Коломія, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+

47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131) 37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+

63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна, 177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпортехно сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041) 4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пр. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП "Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093) 562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Промелектроніка	(0532) 57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637) 53-982 (093) 753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065) 632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+

79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севастополь, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіосервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+

96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'юні	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лаврінева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69, 90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST****Při koupi výrobku****žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,****PŘESVĚDČTE SE,****že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении

заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON  
ZÁRUČNÍ LIST  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –  
ŽÍŽKOV,  
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67  
108 392

**Model / Артикул**

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

<b>Saturn</b>	<b>Saturn</b>	<b>Saturn</b>
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
<b>COUPON 1</b>	<b>COUPON 2</b>	<b>COUPON 3</b>